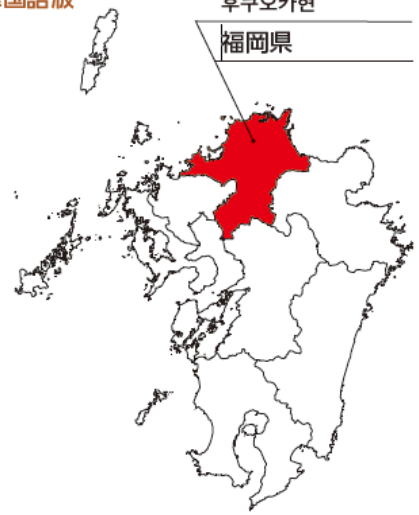
외국인 여행객을 위한 방재 리플렛

韓国語版



※점선을 따라 접어서 지갑 등에 넣고 휴대해 주세요 .

※点線に沿って折り曲げ、財布などに入れて携帯してください。

대화 ①

● 여기는 어디입니까?
⇒ ここは、どこですか？

● 외국어를 할 수 있는 사람은 있습니까?
⇒ 外国語を話せる人はいますか？

● 어디로 대피하면 됩니까?
⇒ どこに避難したらいいですか？

● 버스나 철도의 운행 상황을 알려 주세요.
⇒ バスや鉄道の運行状況を教えてください

● ○○까지 가고 싶은데 어떻게 가야 합니까?
⇒ ○○まで行きたいのですが、どうしたらいいですか？

● 택시를 타고 싶은데 어떻게 하면 됩니까?
⇒ タクシーを利用したいのですがどうしたらいいですか？

마크를 가리켜서 상대방에게 보여주세요
⇒ マークを指して相手に見せる

대화 ②

● 몸이 안 좋습니다.
⇒ 体調が悪いです

● 다쳤습니다.
⇒ けがをしています

● 병원에 데려가 주세요.
⇒ 病院へ連れて行ってください

● 물을 주세요.
⇒ 水をください

● 화장실을 쓰게 해주세요.
⇒ トイレを貸してください

● 휴대폰을 충전하게 해주세요.
⇒ 携帯電話を充電させてください

● 무료 Wi-Fi를 쓸 수 있는 장소는 어디에 있습니까?
⇒ 無料Wi-Fiスポットはどこにありますか？

●外国語に翻訳してくれる音声翻訳アプリです。
외국어로 번역해 주는 음성 번역 앱입니다 .
(VoiceTra) 無料でダウンロード可能です。
(VoiceTra) 무료로 다운로드할 수 있습니다.
제공 : 국립연구개발법인 정보통신연구기구(NICT)

방재 메모

●당신에 대해서 알 수 있도록 정보를 기입해 주세요 .
●あなたのことが分かるように情報を記入してください。

이름 名前 / 나이 年齢

국적 国籍 / 모국어 母国語

여권 번호 パスポートNo.

혈액형 血液型 / 종교 宗教

지병 · 복용 중인 약 持病·薬

일본 내 연락처 日本での連絡先

자국 내 연락처 母国での連絡先

자국 대사관 연락처 自国大使館の連絡先

숙소 이름 宿泊先の名称

숙소 연락처 宿泊先の連絡先

재해가 발생하면

지진 · 쓰나미가 발생했을 때

❶ 지진으로 인해 큰 흔들림을 느끼면
→ 머리를 보호하고, 튼튼한 책상 밑으로 들어가서 몸을 보호한다.
→ 건물 안에 있는 경우, 성급하게 밖으로 나가지 말고 안전한 장소에 머무른다.



❷ 흔들림이 멈추면
→ 주변 상황을 확인하고 홈페이지 등에서 정보를 확인한다.
→ 건물 안에 있는 경우, 관계자의 지시에 따라 침착하게 행동한다 .



호우 · 태풍이 발생한 경우

❶ 최신 재해 정보를 확인한다.
❷ 신속하게 안전한 장소로 대피한다.



각종 교통기관의 운행 정보

●철도 鉄道

(JR규슈)
(JR九州)

(니시테츠 전철)
(にしてつ電車)

●지하철 地下鉄

(후쿠오카시 지하철)
(福岡市地下鉄)

●버스 バス

(니시테츠 버스)
(にしてつバス)

●항공기 航空機

(후쿠오카 공항)
(福岡空港)

(기타규슈 공항)
(北九州空港)

재해 정보 확인

● 지진 · 호우 · 태풍 등 기상 정보를 확인하실 수 있습니다 .
(기상청)

●재해 등 긴급시 도움이 되는 정보를 확인하실 수 있습니다 .
(관광청 : 재해시 정보 제공 포털사이트)

※스마트폰용 앱 'Safety tips'도 무료로 다운로드 가능합니다 .

【ios】 【Android】

●일본 뉴스를 보실 수 있습니다.
(NHK WORLD)

상담 창구

●일상생활, 취업·노동, 재류 자격 등 다양한 문제에 대해 상담받으실 수 있습니다.
FUKUOKA IS OPEN 센터 ☎ 0120-279-906 (무료 상담)
· 월요일~금요일, 셋째 주 일요일, 넷째 주 토요일
※연말연시 및 공휴일 제외
· 오전 10시~오후 5시
· 후쿠오카시 주오구 덴진 1-1-1 아크로스 후쿠오카 3층
'(공익재단) 후쿠오카현 국제교류센터' 내
대면, 전화, 온라인 화상회의, 이메일로 상담 가능합니다.
상담 내용에 맞는 전문 기관에 연결해드리며, 해당 기관에서 통역 지원을 받으실 수 있습니다.

● 의료 관련 외국어 대응 콜센터 ☎092-286-9595
24시간 365일 대응 · 무료 서비스

● 후쿠오카현 내 외국어 응대가 가능한 의료기관 정보는 오른쪽 홈페이지에서 확인 가능합니다.

● 경찰 → 사건·사고 24시간 접수 무료 ☎110

● 소방 → 화재·질병·부상 24시간 접수 무료 ☎119

● 주일 외국 공관의 연락처는 오른쪽의 외무성 홈페이지에서 확인 가능합니다.